



Environment
Canada

Environnement
Canada

Government
Publications

Parks

Parcs

CAI
EP
-2043

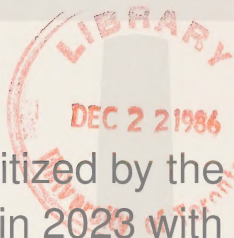


PRESERVE AND PROTECT

An Overview of Amendments
to the National Parks Act

*The Honourable Tom McMillan
Minister of the Environment*

Canada



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

The National Parks Act is out of date.

With the exception of a few amendments in 1974, the Act has not been significantly altered since it was enacted in 1930, more than half a century ago. During that time, the attitude of Canadians toward their natural heritage has changed dramatically. The parks system is now widely recognized as a priceless national treasure that must be properly protected, and wisely used.

These amendments to the National Parks Act will strengthen the ability of Environment Canada's Parks Program to resist pressures that now threaten some of the parks system. They will limit urban expansion within the parks, as well as contain corridor development and commercial encroachment. The legislation will get tough with poachers who have been openly contemptuous of the current penalties.

Ellesmere Island National Park Reserve in the Northwest Territories, Canada's newest and most northerly park, will be established and provision will be made for the future proclamation of Grasslands National Park in Saskatchewan.

There are 37 amendments — the result of eight years of consultation with all parties involved, as well as a review of parks legislation in other countries.

Many of the changes are minor, designed to streamline the day-to-day operation of the parks. Taken together, however, they reflect a modern conservation strategy that will allow Environment Canada, Parks, to better fulfill its mandate: to maintain national parks so that they can be used today but still left "... unimpaired for the enjoyment of future generations," as stated in the National Parks Act.

PROCLAMATION OF NEW NATIONAL PARKS

After lengthy consultations, the governments of Canada and the Northwest Territories agreed on the establishment of a new National Park Reserve on Canada's most northerly land, Ellesmere Island. Designation of Ellesmere as a national park reserve will protect this fragile area from environmental damage and help to assert Canadian sovereignty in the High Arctic.

The initial establishment of the Reserve status for Ellesmere Island National Park allows the National Parks Act to be applied within the area, pending the settlement of native claims.

Another amendment permits the future addition of Grasslands National Park to the system. In the spring of 1981, Canada and Saskatchewan signed an agreement to establish this park in the Val Marie-Killdeer area of the province. This park is described by many as one of the few remaining

areas where you can still experience the original grandeur and solitude of the plains that so awed early visitors. The new legislation permits the proclamation of these lands as a national park when final agreement is reached and clear title is transferred to Canada.

FINES AND PENALTIES

Canada's fines for poaching in a national park now become the highest in the world.

The old \$500 maximum fine has not been changed since 1919. In today's illicit trade, where a falcon fetches up to \$20,000 and a Dall sheep head \$50,000 on the black market, the fines have become little more than permits for well-organized and well-financed poachers.

This penalty now increases to a maximum of \$150,000 and/or six months imprisonment for poaching specific trophy and endangered species. Fines for other violations of the National Parks Act and Regulations are increased to \$2,000.

As well, the amendments establish a specific offense for the pollution of park environments and ensure that the polluter pays for the cleanup.

VOLUNTARY PAYMENT OF FINES

For minor offenses like fishing without a permit and illegal camping, the present Act requires the defendants to appear in court no matter how they wish to plead. This can be an unfair penalty to the travelling public, not to mention a strain on the court system. The new legislation permits the voluntary payment of fines, similar to the widely used system for minor traffic offenses.

NATIONAL PARKS CITIZENS' HERITAGE FUND

One provision establishes enabling legislation to set up a National Parks Citizens' Heritage Fund for the preservation of heritage resources. The Fund would allow Canadians to make tax deductible donations to specific projects. The Fund will be used to obtain new parks and for the enhancement of existing parks and sites. It will not be used for ongoing operations.

SELF-GOVERNMENT FOR BANFF AND JASPER

In August 1977, Parks was authorized to negotiate a measure of self-government for Banff and Jasper. Since that time discussions have been held with residents on an appropriate form of self-rule, one that balances the needs of the towns and the need to protect the parks.

In a recent referendum the citizens of Jasper indicated they do not wish to continue local government discussions at present. Their wish will be

respected. Banff residents, on the other hand, are still considering their options before going for a public vote.

The amendment does not in itself establish local self-government. It is only an enabling provision which will allow the Governor in Council to transfer specific responsibilities, at some time in the future, should the citizens of Banff or Jasper wish to adopt an agreed form of self-government.

BOUNDARIES FOR BANFF AND JASPER

Pressures are increasing to further develop the townsites in Banff and Jasper National Park, with the danger of incurring environmental problems. This expansion is now controlled only by policy. A new provision will permit the Governor in Council to set perimeter boundaries by legislation.

SKI AREAS DEFINED

There are now five ski developments within the boundaries of national parks. Since 1979, it has been the policy of Environment Canada, Parks, to disallow further development and to set firm boundaries for existing ski hills.

One of the amendments translates this policy into legislation. Ski areas at Sunshine, Mt. Norquay and Lake Louise in Banff National Park; Marmot Basin in Jasper National Park and Agassiz in Riding Mountain National Park, will continue to operate, but within the boundaries established by the Act.

The amendment is expected to assist developers within and outside national parks. Existing operators can now plan their development with a clear understanding of the growth potential. It will also provide greater assurance to ski developers outside the parks, that there will be no new ski areas in the parks.

The new legislation does allow for the possibility of setting up a ski facility in Gros Morne National Park, Newfoundland, in accordance with the federal-provincial agreement which established the park in 1973.

WILDERNESS AREAS

There are vast areas of National Park lands that are extremely sensitive. Man's intrusion increases the potential for damage. Many national parks thus contain areas zoned as "wilderness" in recognition of the need to protect unique and significant features. These zones prohibit development except for that required for public safety, the protection of natural resources and, in a few special cases, continuance of traditional subsistence activities by local people.

The intent of this provision is to give these areas an increased and continuing level of protection by translating mere policy into legislation.

SUBSISTENCE ACTIVITIES

Under the present National Parks Act, trapping, certain types of fishing and other resource harvesting are prohibited, even though some people depend on these activities to sustain themselves and their families.

Recent provincial and territorial agreements to establish new national parks have been achieved on the condition that local people may continue these activities. Gros Morne National Park is an example. The intent of the amendment is to permit the preservation of traditional lifestyles when new parks are established in areas where domestic needs can only be served from within their boundaries.

HOUSEKEEPING LEGISLATION

A large number of administrative problems have emerged in the day-to-day operation of the parks since the last revision 12 years ago. A series of housekeeping amendments addresses these concerns. They include provisions which gives Parks the authority to:

- strengthen firearms control;
- regulate all aspects of pest control products and other toxic substances in the parks;
- clarify the powers of park wardens;
- extend the protection of flora and fauna to include soil, waters, rocks, fossils, minerals and air quality;
- set out and amend fees and charges for park use;
- regulate the acquisition or disposition of donations, loans and bequests of artifacts used for research, exhibits and displays;
- disallow the grazing of domestic animals, except horses used for recreational purposes;
- delete the outmoded authority to dispose of predatory animals in recognition of the important part they play in nature;
- permit the destruction of wildlife in circumstances where they are endangering the public;
- provide a “general authority” to make regulations for public safety;
- issue licenses and permits to control activities carried on in the parks.

CANADA'S NATIONAL PARKS AND NATIONAL PARK RESERVES

October 1986

National Park/Reserve (R)	Year Established	Park Area Sq.	
		Kilometres	Sq. Miles
1) Banff, Alberta	1885	6,640.8	2,564.0
2) Glacier, British Columbia	1886	1,349.6	521.0
3) Yoho, British Columbia	1886	1,313.1	507.0
4) Waterton Lakes, Alberta	1895	525.8	203.0
5) Jasper, Alberta	1907	10,878.0	4,200.0
6) Elk Island, Alberta	1913	194.3	75.0
7) Mount Revelstoke, B.C.	1914	262.6	101.4
8) St. Lawrence Islands, Ont.	1914	0.8	0.3
9) Point Pelee, Ontario	1918	15.5	6.0
10) Kootenay, British Columbia	1920	1,406.4	543.0
11) Wood Buffalo, Alta., N.W.T.	1922	44,807.0	17,300.0
12) Prince Albert, Saskatchewan	1927	3,874.6	1,496.0
13) Riding Mountain, Manitoba	1929	2,975.9	1,149.0
14) Georgian Bay Islands, Ont.	1929	14.2	5.5
15) Cape Breton Highlands, N.S.	1936	950.5	367.0
16) Prince Edward Island, P.E.I.	1937	25.9	10.0
17) Fundy, New Brunswick	1948	205.9	79.5
18) Terra Nova, Newfoundland	1957	396.5	153.0
19) Pacific Rim, B.C.	1970	388.5*	150.0
20) Gros Morne, Newfoundland	1973	1,942.5*	750.0
21) Kejimikujik, Nova Scotia	1974	381.5	147.3
22) Forillon, Quebec	1974	240.4	92.8
23) Kluane, Yukon (R)	1976	22,015.0	8,500.0
24) Nahanni, N.W.T. (R)	1976	4,765.6	1,840.0
25) Auyuittuq, N.W.T. (R)	1976	21,471.1	8,290.0
26) La Mauricie, Quebec	1977	543.9	210.0
27) Pukaskwa, Ontario	1978	1,877.8*	725.0
28) Kouchibouguac, New Brunswick	1979	238.8	92.2
29) Grasslands, Saskatchewan	1981	906.5*	350.0
30) Mingan Archipelago, Quebec (R)	1984	150.7	58.2
31) Northern Yukon, Yukon	1984	10,168.4	3,926.0
32) Ellesmere Island (R)	1986	39,500.0*	15,251.0
TOTALS		180,428.1	69,663.2

*Lands not yet scheduled under the National Parks Act.

Cat. No. R62-236/1986
ISBN 0-662-54810-8

Published by authority of
the Minister of the Environment
© Minister of Supply and
Services Canada 1986
QS-9054-000-BB-A1

Canada

800, édifice Kensington
275, avenue du Portage
Winnipeg (Man.) R3B 2B3
(204) 949-4819

25, avenue St. Clair est

Toronto (Ont.) M4T 1M2

(416) 973-6467

111, rue Water est

Cornwall (Ont.) K6H 6S3

(613) 938-5866

3, rue Buade

Québec (Qué.) G1R 4V7

(418) 648-4177

1141, Route de l'Église

Sainte-Foy (Qué.) G1V 4H5

(418) 648-7204

Propriétés historiques

Rue Upper Water

Halifax (N.-É.) B3J 1S9

(902) 426-3436

45, promenade Alderney

Dartmouth (N.-É.) B2Y 2N6

(902) 426-8374

(204) 969-6110
Winnipeg, Man. R3B 1B5
457. Main Street

(306) 780-6002
Regina, Sask. S4P 3R4
1901 Victoria Avenue

(403) 292-4440
Calgary, Alta. T2P 3H8
220 Fourth Avenue S.E.

(403) 468-8075
Edmonton, Alta. T6B 2X3
4999 - 98th Avenue
Twin Atria No. 2

(604) 666-5900
Vancouver, B.C. V6Z 2G7
800 Burrard Street

Regional Offices
Environment Canada

And

K1A 0H3
Ottawa, Ontario
Inquiry Center,

Environment Canada,

Additional copies of this publication available from:

(204) 949-4819
Winnipeg, Man. R3B 2B3
275 Portage Avenue
800 Kensington Bldg.

(416) 973-6467
Toronto, Ont. M4T 1M2
25 St. Clair Avenue East

(613) 938-5866
Cornwall, Ont. K6H 6S3
111 Water Street E.

(418) 648-4177
Québec (Québec) G1R 4V7
3, rue Buade

(418) 648-7204
Sainte-Foy (Québec) G1V 4H5
1141, Route de l'Église

(902) 426-3436
Halifax, N.S. B3J 1S9
Upper Water Street
Historic Properties

(906) 426-8374
Dartmouth, N.S. B2Y 2N6
45 Alderney Drive

PARCS NATIONAUX ET RÉSERVES DE PARC NATIONAL DU CANADA

Octobre 1986

Nom	Année de création	Surface en km ²	Surface en mi ²
1) Banff, Alberta	1885	6 640,8	2 564,0
2) Glaciers, Colombie-Britannique	1886	1 349,6	521,0
3) Yoho, Colombie-Britannique	1886	1 313,1	507,0
4) Laes-Waterton, Alberta	1895	525,8	203,0
5) Jasper, Alberta	1907	10 878,0	4 200,0
6) Elk Island, Alberta	1913	194,3	75,0
7) Mont-Revelstoke, C.-B.	1914	262,6	101,4
8) Îles-du-Saint-Laurent, Ont.	1914	0,8	0,3
9) Pointe-Pelée, Ontario	1918	15,5	6,0
10) Kootenay, C.-B.	1920	1 406,4	543,0
11) Wood Buffalo, Alb. et T.N.-O.	1922	44 807,0	17 300,0
12) Prince-Albert, Saskatchewan	1927	3 874,6	1 496,0
13) Mont-Riding, Manitoba	1929	2 975,9	1 149,0
14) Îles-de-la-Baie Georgienne, Ont.	1929	14,2	5,5
15) Hautes-Terres-du-Cap-Breton, N.-E.	1936	950,5	367,0
16) Île-du-Prince-Édouard, I.P.-E.	1937	25,9	10,0
17) Fundy, Nouveau-Brunswick	1948	205,9	79,5
18) Terra-Nova, Terre-Neuve	1957	396,5	153,0
19) Pacific Rim, C.-B.	1970	388,5*	150,0
20) Gros-Morne, Terre-Neuve	1973	1 942,5*	750,0
21) Kejimikujik, Nouvelle-Écosse	1974	381,5	147,3
22) Forillon, Québec	1974	240,4	92,8
23) Klutane, Yukon (R)	1976	22 015,0	8 500,0
24) Nahanni, T.N.-O. (R)	1976	4 765,6	1 840,0
25) Auyuittuq, T.N.-O. (R)	1976	21 471,1	8 290,0
26) La Mauricie, Québec	1977	543,9	210,0
27) Pukaskwa, Ontario	1978	1 877,8*	725,0
28) Kouchibouguac, N.-B.	1979	238,8	92,2
29) Prairies, Saskatchewan	1981	906,5*	350,0
30) Archipel-de-Mingan, Québec (R)	1984	150,7	58,2
31) Nord-du-Yukon, Yukon	1984	10 168,4	3 926,0
32) L'île d'Ellesmere (R)	1986	39 500,0*	15 251,0
TOTAUX		180 428,1	69 663,2

*Terres pas encore ajoutées à l'annexe de la Loi sur les parcs nationaux.
(R) Réserve d'un parc national

- étendre la protection accordée à la flore et à la faune au sol, aux eaux, aux roches, aux fossiles, aux minéraux et à la qualité de l'air;
- instituer et modifier les droits et les tarifs d'utilisation des parcs;
- réglementer l'acquisition ou la disposition des objets donnés, prêtés et légués pour la recherche, les expositions et les présentations;
- interdire le pâturage des animaux domestiques, sauf des chevaux qui servent à des fins récréatives;
- supprimer le pouvoir désuet d'éliminer les animaux prédateurs, en reconnaissance du rôle important qu'ils jouent dans la nature;
- permettre l'élimination d'animaux sauvages lorsqu'ils menacent le public;
- conférer un pouvoir général de réglementation pour protéger la sécurité du public;
- délivrer des licences et des permis pour contrôler les activités dans les parcs.

N° de cat. R62-236/1986
ISBN 0-662-54810-8

Publié en vertu de l'autorisation
du ministre de l'Environnement
et Services Canada 1986
© OS-9054-000-BB-A1

Canada

La nouvelle version de la loi permet la création d'une station de ski dans le parc national du Gros-Morne, à Terre-Neuve, conformément à l'entente fédérale-provinciale qui a présidé à l'établissement du parc en 1973.

RÉGIONS SAUVAGES

Dans les parcs nationaux, on trouve de vastes étendues extrêmement vulnérables, que menace davantage l'intrusion de l'homme. Plusieurs de ces parcs englobent donc des zones dites sauvages, en reconnaissance du besoin d'en protéger les éléments uniques et caractéristiques. Dans ces zones, toute mise en valeur est interdite, sauf dans les cas où la sécurité du public, la protection des ressources naturelles et, dans quelques cas spéciaux, la poursuite des activités traditionnelles de subsistance par les habitants locaux l'exigent.

L'objet de cette disposition est de conférer à ces zones une protection accrue et continue, en traduisant en règle législative cette simple mesure de politique.

ACTIVITÉS DE SUBSISTANCE

En vertu de la version actuelle de la loi, le trappage, certains types de pêche et d'autres formes de prélèvement des ressources sont interdits, même si certaines personnes dépendent de ces activités pour leur subsistance et celle de leurs familles.

Dernièrement, des ententes fédérales-provinciales et fédérales-territoriales en vue de la création de parcs nationaux ont été signées à la condition que ces personnes puissent poursuivre leurs activités. Un exemple en est le parc national du Gros-Morne. L'objet de la modification est de permettre la préservation des modes de vie traditionnels dans les nouveaux parcs, surtout dans les régions où les besoins de subsistance ne peuvent être comblés autrement.

FONCTIONNEMENT QUOTIDIEN DES PARCS

Depuis la dernière révision de la loi, il y a 12 ans, un grand nombre de problèmes administratifs touchant le fonctionnement quotidien des parcs sont apparus. Une série de modifications administratives s'impose afin de donner au Service des parcs l'autorité voulue pour prendre les dispositions suivantes :

- rendre plus stricte l'utilisation des armes à feu;
- réglementer tous les aspects de l'utilisation des produits antiparasitaires et d'autres substances toxiques dans les parcs;
- préciser les pouvoirs des gardiens de parc;

AUTONOMIE DE BANFF ET DE JASPER

En août 1977, le Service des parcs a été autorisé à négocier un régime d'autonomie pour Banff et Jasper. Depuis, des discussions ont eu lieu avec les habitants de ces localités sur une forme appropriée d'autonomie qui mènerait à la fois les besoins de ces localités et celui de protéger les parcs.

Récemment, par référendum, les habitants de Jasper ont fait savoir qu'ils ne voulaient pas poursuivre les discussions pour le moment. Ce souhait sera respecté. Quant aux habitants de Banff, ils examinent toujours leurs options avant de s'engager dans un vote public.

La modification ne crée pas l'autonomie locale. Elle ne constitue qu'une disposition habilitante qui permettra au gouverneur en conseil de transférer, à une date ultérieure, des attributions précises aux habitants de Banff ou de Jasper, si ces derniers souhaitent adopter une forme convenue d'autonomie.

LIMITES DES MUNICIPALITÉS DE BANFF ET DE JASPER

Les pressions pour le développement accru des lotissements urbains de Banff et de Jasper dans les parcs nationaux du même nom se font plus insistantes, et on y voit un danger pour l'environnement. Jusqu'à maintenant, on y a fait face seulement par voie de politique. Une nouvelle disposition permettra au gouverneur en conseil de délimiter le périmètre urbain par voie législative.

DÉLIMITATION DES STATIONS DE SKI

À l'intérieur des parcs nationaux on compte maintenant cinq stations de ski aménagées. Depuis 1979, le Service des parcs d'Environnement Canada a eu pour règle de conduite de fermer la porte à d'autres aménagements et de délimiter précisément les pentes actuelles.

Grâce à l'une des modifications, cette règle de conduite aura force de loi. Les stations de ski de Sunshine, du mont Norquay et du lac Louise, dans le parc national de Banff, celle du bassin Marmot, dans le parc national de Jasper, et celle d'Agassiz, dans le parc national du Mont-Riding, continueront d'être exploitées, mais à l'intérieur des limites précisées par la loi.

La modification devrait être à l'avantage des aménageurs de l'intérieur et désormais planifier leurs aménagements en connaissant clairement les possibilités de croissance qui leurs sont concédées. Quant aux exploitants de l'extérieur, ils auront maintenant l'assurance qu'aucune nouvelle station de ski ne sera aménagée dans les parcs.

une entente sur l'établissement de ce parc dans la région de Val Marie-Killdeer, en Saskatchewan. Ce parc est considéré par plusieurs comme l'une des rares régions où l'on peut encore ressentir l'immensité et la solitude des plaines comme au temps des premiers visiteurs. La version modifiée de la loi permettra la désignation de ce territoire comme parc national lorsque l'entente sera finalement conclue et lorsque le titre incontestable de possession aura été cédé au Canada.

SANCTIONS

Les sanctions contre le braconnage dans les parcs nationaux du Canada seront désormais les plus sévères au monde.

Depuis 1919, l'amende maximale, fixée à 500 \$, n'avait pas été majorée. Sur le marché noir actuel où un faucon peut aller chercher jusqu'à 20 000 \$ et la tête d'un mouton de Dall, 50 000 \$, ces amendes représentaient à peine plus que le prix d'un permis pour les braconniers bien organisés et bien financés.

Désormais, l'amende maximale s'élève à 150 000 \$ et peut s'accompagner d'une peine d'emprisonnement de six mois pour le braconnage de certains animaux et des espèces menacées. Les amendes pour d'autres infractions à la loi et aux règlements sous son régime sont majorées à 2 000 \$.

De même, les modifications interdisent spécifiquement la pollution du milieu naturel des parcs et font en sorte que les pollueurs devront s'acquitter des frais de dépollution.

PAIEMENT VOLONTAIRE DES AMENDES

Pour les infractions mineures telles que la pêche sans permis et le camping illégal, la loi, dans sa version actuelle, exige la comparution des accusés, peu importe s'ils entendent ou non plaider coupables. Cette disposition peut constituer une injustice pour le public voyageur, sans mentionner les contraintes qu'elle impose aux tribunaux. Dans sa version modifiée, il sera désormais permis de payer volontairement les amendes, comme cela se pratique couramment pour les infractions mineures au code de la route.

PARTICIPATION DES CANADIENS À UN FONDS PATRIMONIAL DES PARCS NATIONAUX

Une disposition nouvelle permet, par voie légale, la constitution, par des particuliers, d'un fonds afin de préserver nos ressources patrimoniales. Ce fonds permettra aux Canadiens de contribuer, en profitant d'un crédit d'impôt, à des projets précis. Le fonds servira à la création de parcs et à l'amélioration des parcs et des lieux existants. Il ne servira pas à en finan-

cer le fonctionnement actuel.

Une autre modification permet l'ajout du parc national des Prairies au réseau. Au printemps de 1981, le Canada et la Saskatchewan ont signé

Le statut de réserve conféré au parc permettra, dans l'île Ellesmere, l'application de la Loi sur les parcs nationaux en attendant le règlement d'une revendication des autochtones.

Après de longues consultations, le gouvernement du Canada et les autorités des Territoires du Nord-Ouest se sont entendus sur l'établissement d'une réserve de parc national sur le territoire le plus nordique du pays, l'île Ellesmere. La désignation de ce territoire permettra de protéger cette région fragile contre les dommages causés à l'environnement et aidera à affirmer la souveraineté du Canada dans l'Extrême-Arctique.

DÉSIGNATION DE NOUVEAUX PARCS NATIONAUX

Plusieurs modifications sont mineures car elles visent à faciliter le fonctionnement quotidien des parcs. Dans leur ensemble, toutefois, elles tendent à conserver les parcs nationaux de sorte qu'ils puissent servir aux générations actuelles tout en étant gardés intacts au profit des générations à venir, tel que stipulé dans la Loi sur les parcs nationaux.

Le nombre de modifications s'élève à 37. C'est le résultat de huit années de consultations avec toutes les parties intéressées, de même que de l'étude de la législation des parcs dans d'autres pays.

Deux modifications visent l'établissement de la réserve de parc national de l'île Ellesmere, dans les Territoires du Nord-Ouest, qui constituera le parc le plus récent et le plus nordique du Canada, ainsi que la désignation du parc national des Prairies en Saskatchewan.

Les modifications proposées à la loi permettront au Service des parcs d'Environnement Canada de résister aux pressions qui menacent maintenant certains parcs du réseau. Grâce à elles, on stoppera l'étalement urbain dans les parcs et on maîtrisera le développement des axes ainsi que l'empiètement commercial. On pourra aussi sévir contre les braconniers qui défiaient ouvertement le régime actuel de sanctions.

Sauf certaines modifications en 1974, la loi n'a pas été modifiée de façon notable depuis son adoption en 1930, c'est-à-dire depuis plus d'un demi-siècle. Durant cet intervalle, l'attitude des Canadiens à l'égard de leur patrimoine naturel a changé du tout au tout. Notre réseau de parcs est maintenant largement reconnu comme un trésor national sans prix, qui doit être protégé adéquatement et utilisé à bon escient.

La Loi sur les parcs nationaux est désuète.



Environnement
Canada
Parcs
Environnement
Canada
Parcs

« CONSERVER ET PROTÉGER »

Aperçu des modifications à la Loi sur les parcs nationaux

*L'honorable Tom McMillan
Ministre de l'Environnement*

Canada